

Streda 17. apríla 2013

P7_TA(2013)0174

Finančná pomoc členským štátom, ktorých menou nie je euro

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. apríla 2013 o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa zavádza systém finančnej pomoci členským štátom, ktorých menou nie je euro (COM(2012)0336 – 2012/0164(APP))

(2016/C 045/04)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh nariadenia Rady (COM(2012)0336) (tzv. návrh týkajúci sa platobnej bilancie),
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predloží v súlade s článkom 352 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä na jej články 143 a 352,
 - so zreteľom na návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o posilnení hospodárskeho a rozpočtového dohľadu nad členskými štátmi, ktoré majú závažné ťažkosti v súvislosti so svojou finančnou stabilitou v eurozóne alebo sú takýmto ťažkosťami ohrozené, ktorý Komisia predložila 23. novembra 2011, na pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, ktoré k nemu prijal Európsky parlament 13. júna 2012, a na predbežné znenie konečnej dohody s Radou ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných ustanoveniach o monitorovaní a posudzovaní návrhov rozpočtových plánov a zabezpečení nápravy nadmerného deficitu členských štátov v eurozóne, ktorý Komisia predložila 23. novembra 2011, na pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, ktoré k nemu prijal Európsky parlament 13. júna 2012, a na predbežné znenie konečnej dohody s Radou ⁽²⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov ⁽³⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 20. novembra 2012 s odporúčaniami pre Komisiu k správe predsedu Európskej rady, predsedu Komisie, prezidenta Európskej centrálnej banky a predsedu Euroskupiny s názvom Smerom k skutočnej hospodárskej a menovej únii ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na článok 81 ods. 3 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na predbežnú správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A7-0129/2013),
- A. keďže podľa článku 352 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Rada prijme v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom nariadenie týkajúce sa zavedenia systému finančnej pomoci členským štátom, ktorých menou nie je euro, pričom sa uznáva jednomyselne po získaní súhlasu Európskeho parlamentu;
- B. keďže nástroj platobnej bilancie bol zriadený v roku 2002 nariadením Rady (ES) č. 332/2002 a umožňuje sa ním finančná pomoc členským štátom, ktorých menou nie je euro;
- C. keďže celková dostupná suma v tomto nástroji bola v reakcii na finančnú krízu v decembri 2008 zvýšená z pôvodných 12 000 miliónov EUR na 25 000 miliónov EUR a v máji 2009 na 50 000 miliónov EUR; keďže z 50 000 miliónov EUR bolo 13 400 miliónov EUR vyplatených Rumunsku, Lotyšsku a Maďarsku, pričom Rumunsku bolo okrem toho vyplatených 1 400 miliónov EUR v rámci preventívnej rezervy;

⁽¹⁾ Prijaté texty z 12.3.2013 (P7_TA-PROV(2013)0069 („Gauzèsov dokument“).

⁽²⁾ Prijaté texty z 12.3.2013 (P7_TA-PROV(2013)0070 („dokument pani Ferreirovej“).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Prijaté texty, P7_TA(2012)0430.

Streda 17. apríla 2013

- D. keďže Maďarsko, Rumunsko a Lotyšsko boli prvými členskými štátmi, ktoré požiadali o finančnú pomoc Únie a využili ju na začiatku finančnej a hospodárskej krízy prostredníctvom nástroja platobnej bilancie; keďže hospodárska a finančná kríza vážne zasiahla viacero členských štátov, ktoré nie sú členmi eurozóny;
- E. keďže svetová hospodárska kríza mala vážny dosah na všetky členské štáty a spôsobila zhoršenie ich deficitov verejných financií, platobných bilancií, ako aj celkovej zadlženosti;
- F. keďže Európsky mechanizmus pre stabilitu (EMS), ktorý bol zriadený v októbri 2012, je hlavný podporný mechanizmus pre členské štáty eurozóny s úverovou kapacitou 500 000 miliónov EUR, ktorá sa zabezpečuje prostredníctvom upísaného základného imania; keďže EMS bude v budúcnosti za určitých podmienok schopný poskytovať finančné prostriedky priamo bankám, ktoré majú ťažkosti;
- G. keďže Európsky parlament vo svojom uznesení z 20. novembra 2012 požiadala, aby sa EMS vyvíjal smerom k riadeniu podľa metódy Spoločenstva, aby sa zodpovedal Európskemu parlamentu a aby kľúčové rozhodnutia, ako je poskytnutie finančnej pomoci členskému štátu a uzatváranie memoránd, boli predmetom riadneho preskúmania Európskym parlamentom;
- H. keďže je veľmi dôležité, aby nástroj obsahoval mechanizmy demokratickej zodpovednosti, ako aj posúdenie fungovania vnútroštátnych parlamentov;
- I. keďže návrh týkajúci sa platobnej bilancie nestanovuje pre členské štáty, ktorých menou nie je euro, možnosť využívať finančné nástroje, ktoré by boli plne porovnateľné s tými, ktoré majú k dispozícii v rámci EMS;
- J. keďže aktualizácia nariadenia (ES) č. 332/2002 by pomohla pri zabezpečovaní rovnakých podmienok medzi členskými štátmi eurozóny a členskými štátmi mimo eurozóny a zjednodušila by postup aktivácie nástroja platobnej bilancie;
- K. keďže je dôležité, aby sa pri vykonávaní nariadenia (ES) č. 332/2002 a nariadenia, ktoré sa má prijať na základe návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie, najmä pri vypracúvaní a realizácii programov makroekonomických úprav, zabezpečila úloha sociálnych partnerov a rešpektovali sa rôzne vnútroštátne postupy a inštitúcie na tvorbu miezd; keďže ide o horizontálnu otázku pre celú Úniu, v tejto súvislosti je odôvodnený súlad medzi členskými štátmi eurozóny a členskými štátmi mimo eurozóny;
1. víta návrh týkajúci sa platobnej bilancie ako prvý krok smerom k dosiahnutiu rovnakých podmienok medzi členskými štátmi eurozóny a členskými štátmi mimo eurozóny; uznáva, že táto úloha nie je jednoduchá vzhľadom na aspekty mechanizmov, ktoré boli nedávno vytvorené pre eurozónu;
 2. domnieva sa, že finančná pomoc na podporu platobnej bilancie môže hrať významnú úlohu v rámci pomoci členským štátom na zlepšenie ich administratívnej kapacity, aby mohli účinnejšie čerpať finančné prostriedky Únie;
 3. zastáva však názor, že na dosiahnutie prijateľného výsledku je potrebný rad pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov uvedených v tejto predbežnej správe; preto v záujme transparentného rozhodovania požaduje, aby Rada a Komisia počkali na prijatie tejto predbežnej správy, kým prijmú nariadenie na základe návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie;
 4. zdôrazňuje, že článok 352 ZFEÚ je pre nariadenie, ktoré sa má prijať na základe návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie, vhodným právnym základom, a že tento základ umožňuje vytvorenie nových druhov finančnej pomoci Únie a rámca pre takúto pomoc presahujúceho rozsah pomoci poskytovanej na základe článku 143 ZFEÚ;
 5. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia pred prijatím návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie nevykonala rozsiahle konzultácie a že neposkytla dôvody, ktoré by nasvedčovali, že to bolo z dôvodu mimoriadnej naliehavosti, ako sa vyžaduje podľa článku 2 Protokolu (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality, ktorý je pripojený k ZFEÚ a k Zmluve o Európskej únii (ZEU);
 6. zdôrazňuje, a vyjadruje nad tým poľutovanie, že nebol uvedený žiadny odkaz na uplatňovanie zásad subsidiarity a proporcionality, ako sa vyžaduje podľa článku 5 Protokolu (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality, ktorý je pripojený k ZFEÚ a ZEU; žiada Komisiu a Radu, aby uviedli výslovný odkaz na uvedené zásady predtým, než predložia návrh nariadenia Európskemu parlamentu na udelenie súhlasu;

Streda 17. apríla 2013

7. žiada Radu a Komisiu, aby zohľadnili tieto požiadavky predtým, než predložia návrh nariadenia Európskemu parlamentu na udelenie súhlasu:

- i) rozpočet Únie je konečnou zábezpekou pre všetky opatrenia pomoci v rámci návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie; v tejto súvislosti by Komisia mala predložiť vhodné riešenia nad rámec existujúcich ustanovení týkajúce sa spôsobu, ako by úloha dohľadu Európskeho parlamentu nad rozpočtom Únie mohla byť výraznejšie zohľadnená v rámci návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie a implementovaná tak, aby zabezpečovala skutočnú zodpovednosť;
- ii) Komisia by mala objasniť vzťah medzi akoukoľvek pomocou, ktorá by mohla byť poskytnutá členskému štátu mimo eurozóny podľa nariadenia (EÚ) č. 407/2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus ⁽¹⁾, a ustanoveniami a nástrojmi zavedenými na základe nariadenia, ktoré sa má prijať na základe návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie, po ukončení európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM);
- iii) keďže EFSM sa vzhľadom na nadobudnutie platnosti Zmluvy o založení EMS čoskoro ukončí, ako oznámili vedúci predstavitelia EÚ na zasadnutí Európskej rady v roku 2010, možnosti financovania, ktoré zostávajú k dispozícii v EFSM (približne 10 000 miliónov EUR), by sa mohli presunúť do nástroja platobnej bilancie, čím by sa jeho kapacita financovania zvýšila z 50 000 miliónov EUR na 60 000 miliónov EUR. Keď členské štáty splatia pôžičky z EFSM, záruka v rozpočte Únie na splatené sumy už nebude potrebná, čím sa umožní, aby rozpočet ručil za nové úvery. Po ukončení EFSM sa zostávajúca kapacita EFSM už nebude využívať v rámci EFSM a mohla by sa ďalej využívať v rámci nástroja platobnej bilancie;
- iv) medzi nástrojom platobnej bilancie a využívaním štrukturálnych fondov by v návrhu týkajúcom sa platobnej bilancie nemala byť stanovená žiadna bezprostredná spojitosť ani významná podmienenosť. Podmienky týkajúce sa využívania prostriedkov zo štrukturálnych fondov by sa v prípade potreby mali riešiť v príslušnom legislatívnom akte týkajúcom sa politiky súdržnosti;
- v) článok 2 ods. 4 návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie o požiadavke konzultácie s Komisiou, ak sa žiada o finančnú pomoc mimo Únie, by sa nemal vzťahovať na členský štát prijímajúci finančnú pomoc na preventívnom základe vo forme úverovej linky, ktorá nie je podmienená prijatím nových politických opatrení zo strany príslušného členského štátu, pokiaľ sa úverová linka nečerpá;
- vi) je nutné zvýšiť transparentnosť a zodpovednosť v rámci procesu posilneného dohľadu úpravou hospodárskeho dialógu takým spôsobom, ktorý príslušnému národnému parlamentu, ako aj Európskemu parlamentu umožní vyzvať Komisiu, Radu, Európsku centrálnu banku (ECB) a Medzinárodný menový fond (MMF) na výmenu názorov;
- vii) Komisia by mala Európskemu parlamentu predložiť svoj návrh odporúčania týkajúci sa poskytnutia úveru členskému štátu spolu s návrhom programu makroekonomických úprav;
- viii) pokiaľ ide o podmienky a postupy na poskytovanie úverov, Európska centrálna banka (ECB) by sa mala menej zapájať do prípravy programov úprav. ECB vo svojom stanovisku zo 7. januára 2013 k návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie (CON/2013/2) považuje za nevhodné prevziať takúto úlohu v súvislosti s členským štátom, ktorý nie je krajinou eurozóny. Preto by sa podľa návrhu ECB malo znenie článku 3 ods. 3 „konajúcou v spolupráci s ECB“ a článku 3 ods. 8 „v spolupráci s ECB“ nahradiť znením „s prihliadnutím na názor ECB, ak by sa ECB rozhodla poskytnúť v tomto ohľade radu“;
- ix) všeobecne je na vypracovanie a posúdenie programu makroekonomických úprav potrebná väčšia jasnosť a viac špecifikácií, najmä pokiaľ ide o politické a procesné požiadavky zamerané na znovunastolenie „udržateľného stavu platobnej bilancie a obnovenie jeho finančnej sebestačnosti na finančných trhoch“;
- x) pokiaľ ide o článok 4 ods. 1 týkajúci sa podmienok na poskytnutie preventívnej podmienenej úverovej linky (PPÚL), návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie by prospela väčšia jasnosť dvoch pojmov, a to „udržateľnej vonkajšej pozície“ a „prítomnosti alebo neprítomnosti problémov s platobnou schopnosťou bánk, ktoré by predstavovali systémové hrozby pre stabilitu bankového systému“, na praktickej úrovni. Na uvedený účel by sa takéto koncepcie mali špecifikovať priamo v článku 4 s výslovnými odkazmi na vhodné ukazovatele stanovené v príslušných dokumentoch EÚ (smernica CRD IV, ESRB, nariadenia o európskych orgánoch dohľadu, balík šiestich legislatívnych aktov o správe ekonomických záležitostí, správy o fiškálnej udržateľnosti) alebo prinajmenšom prostredníctvom delegovaných aktov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

Streda 17. apríla 2013

Z toho istého dôvodu by sa v článku 4 malo výslovne stanoviť, že plánované celkové posúdenie by mala vykonať Komisia a malo by sa podľa potreby zverejniť. Ku kritériám spôsobilosti by sa mal pridať aj odkaz na posúdenia plánované v rámci postupu pri makroekonomickej nerovnováhe, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) č. 1176/2011;

- xi) je potrebná väčšia jasnosť a presnejšie usmernenia, pokiaľ ide o článok 4 ods. 2 návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie o podmienkach na poskytnutie úverovej linky s dodatočnými podmienkami (ÚLDP), a to vo vzťahu k prahovým hodnotám a kritériám hodnotenia toho, kedy už členský štát nie je oprávnený na PPÚL, ale stále je oprávnený na ÚLDP, a takisto je potrebné objasnenie v súvislosti s postupmi vedúcimi k posúdeniu uvedenému v danom odseku;
- xii) je potrebná väčšia jasnosť, pokiaľ ide o článok 6 ods. 5 návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie o procese prechodu z ÚLDP na úver v prípade zhoršenia ekonomickej situácie, najmä pokiaľ ide o načasovanie a určujúce faktory tohto prechodu;
- xiii) mal by sa vytvoriť nástroj na nepriamu rekapitalizáciu bánk pre členské štáty, ktoré nie sú krajinami eurozóny, najmä so zreteľom na prípadnú účasť týchto členských štátov v budúcom jednotnom mechanizme dohľadu a na potrebu poskytnúť im fiškálny záchranný mechanizmus.

Navrhuje sa nástroj na nepriamu rekapitalizáciu bánk namiesto priamej, pretože ak by sa v rámci nástroja platobnej bilancie zaviedla priama rekapitalizácia, rozpočet EÚ by bol priamo vystavený riziku, ktoré predstavuje finančná inštitúcia, ktorá sa rekapitalizuje.

Tento nepriamy nástroj by mal formu úveru na rekapitalizáciu bánk a fungoval by popri troch existujúcich nástrojoch na poskytovanie finančnej pomoci v rámci návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie (PPÚL, ÚLDP a úvery). Neexistujú žiadne právne problémy, ktoré by stáli v ceste úveru na rekapitalizáciu bánk, ktorý by sa poskytol vláde príslušného členského štátu na účel rekapitalizácie jeho finančných inštitúcií za prísnych podmienok;

- xiv) okrem uvedeného nástroja na nepriamu rekapitalizáciu bánk by sa mohla zvážiť možnosť zmeny Zmluvy o založení EMS a umožnenie členským krajinám mimo eurozóny zúčastneným na jednotnom mechanizme dohľadu, aby využívali nástroj na rekapitalizáciu bánk v rámci EMS, pod podmienkou, že účasť na SSM a EMS je trvalá a predpokladá rovnaké práva a povinnosti ako pre členské štáty, ktorých menou je euro. V takom prípade by členské štáty zaplatili osobitný kapitálový vklad do nástroja na rekapitalizáciu bánk v rámci EMS;

myšlienka zriadenia dcérskeho subjektu EMS na účely priamej rekapitalizácie bánk, ktorý by obmedzil negatívny vplyv, ktorý by mohol mať nákup majetkových účastí bánk na úverový rating a úverovú kapacitu EMS, by sa mal preskúmať a ďalej rozvíjať s cieľom zahrnúť aj členské štáty mimo eurozóny zúčastnené na jednotnom mechanizme dohľadu;

- xv) treba mať na pamäti, že akýkoľvek budúci jednotný fond na riešenie krízovej situácie bánk ako súčasť rámca bankovej únie by mal byť prístupný aj pre členské štáty, ktoré nie sú krajinami eurozóny;
- xvi) konečná dohoda rokovacích tímov Európskeho parlamentu a Rady o obsahu Gauzèsovej správy je vítaná, ale je dôležité, aby nariadenie, ktoré sa má prijať na základe návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie, odrážalo súčasný stav, najmä pokiaľ ide o:

— transparentnosť rozhodnutí Komisie (článok 2 ods. 3 a 5 Gauzèsovho dokumentu);

— podrobnosti týkajúce sa posilnenia efektívnosti a účinnosti výberu príjmov a boja proti daňovým podvodom a únikom s cieľom zvýšiť daňové príjmy (článok 9 Gauzèsovho dokumentu),

— parametre, ktoré treba zohľadniť pri uvalení posilneného dohľadu na členský štát (článok 2 ods. 1), a podrobnosti týkajúce sa konania členských štátov podliehajúcich posilnenému dohľadu vrátane zmienky o upravenej úlohe pre ECB (článok 3 ods. 1), ako sa uvádza v bode viii) tohto odseku;

Streda 17. apríla 2013

- transparentnosť a zodpovednosť voči Európskemu parlamentu a v prípade potreby voči národným parlamentom vrátane povinnosti zverejňovať programy makroekonomických úprav a očakávané rozloženie úsilia v oblasti úprav (články 2, 3, 7 a 18 Gauzèssovho dokumentu);
 - posúdenie postupov a inštitúcií na tvorbu miezd a národného programu reforiem a dodržiavania článkov 151 a 152 ZFEÚ a článku 28 Charty základných práv Európskej únie v rámci stratégie Únie pre rast a zamestnanosť, ako aj podrobností týkajúcich sa povinnosti zapojiť sociálnych partnerov a občiansku spoločnosť v súlade s vnútroštátnym právom a praxou;
 - podrobnosti týkajúce sa hodnotenia analýzy udržateľnosti vládneho dlhu vrátane požiadaviek na zverejňovanie (článok 6 Gauzèssovho dokumentu);
 - ďalšie podrobnosti týkajúce sa mandátu na poskytovanie technickej pomoci členským štátom v rámci programu (článok 7 ods. 8 Gauzèssovho dokumentu);
 - potrebu realistických, aktualizovaných a zverejnených prognóz (článok 6 a článok 7 ods. 5 Gauzèssovho dokumentu);
 - uznanie a úlohu účinkov presahovania (článok 1 ods. 1, článok 3 ods. 6 a článok 7 ods. 5 Gauzèssovho dokumentu);
 - komplexný audit verejných financií členských štátov v rámci programu makroekonomických úprav (článok 7 ods. 9 Gauzèssovho dokumentu);
 - posúdenie toho, či členský štát má alebo nemá vplyv na odchýlky od programu, posúdenie následkov programu makroekonomických úprav a výslovnú ochranu sektoru zdravotníctva a školstva (článok 7 ods. 5 a 7 Gauzèssovho dokumentu);
 - to, že členský štát prijímajúci pomoc v úzkej spolupráci s Komisiou zväzí, či prijme všetky potrebné opatrenia na to, aby vyzval súkromných investorov na dobrovoľné zachovanie ich celkovej expozície (článok 7 ods. 6 Gauzèssovho dokumentu);
 - hospodársky dialóg s Komisiou, ECB a MMF (článok 3 ods. 9 Gauzèssovho dokumentu);
 - pravidelné predkladanie posúdenia hodnotiacou misiou v rámci dohľadu po ukončení programu príslušnému výboru Európskemu parlamentu a národnému parlamentu dotknutého členského štátu vrátane možnosti uskutočniť hospodársky dialóg (článok 14 ods. 3 a 5 Gauzèssovho dokumentu);
 - hlasovanie podľa pravidla obrátenej kvalifikovanej väčšiny v Rade o nápravných opatreniach v rámci dohľadu po ukončení programu (článok 14 ods. 4 Gauzèssovho dokumentu);
 - správu o revízii nariadenia, ktoré sa má prijať na základe návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie (v súlade s článkom 19 Gauzèssovho dokumentu);
- xvii) článok 6 ods. 2 návrhu týkajúceho sa platobnej bilancie, ktorý sa zaoberá posilneným dohľadom, zahŕňa určitý počet prvkov odrážajúcich podstatu dokumentu pani Ferreirovej. Návrh týkajúci sa platobnej bilancie by sa preto mal aktualizovať s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky, aby odrážal dohodu rokovacích tímov Európskeho parlamentu a Rady o príslušných častiach dokumentu pani Ferreirovej, konkrétne pokiaľ ide o:
- normy a postupy týkajúce sa špecifikácií požiadaviek na podávanie správ vrátane delegovaných aktov týkajúcich sa týchto požiadaviek na podávanie správ (článok 10 dokumentu pani Ferreirovej);
 - požiadavky na monitorovanie kvality verejných financií vrátane ustanovení týkajúcich sa vplyvu plánovaných rozpočtových opatrení na ciele stratégie Únie pre rast a zamestnanosť (ciele EÚ 2020) a úprav, ktoré z programu pomoci vyplývajú pre národné programy reforiem, ako aj opis a kvantifikáciu rozpočtových opatrení vrátane plánovaných reforiem daňovej politiky a potenciálnych účinkov presahovania plánovaných opatrení pre ostatné členské štáty (článok 6 dokumentu pani Ferreirovej);

Streda 17. apríla 2013

— údaje o očakávaných hospodárskych prínosoch nevojenských investičných projektov verejného obstarávania s významným vplyvom na rozpočet (článok 4 ods. 1 dokumentu pani Ferreirovej);

8. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Európskej rade, Rade, Komisii, Európskej centrálnej banke, Európskemu mechanizmu pre stabilitu a Medzinárodnému menovému fondu.

P7_TA(2013)0176

Výročná správa Európskej centrálnej banky za rok 2011

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 17. apríla 2013 o výročnej správe Európskej centrálnej banky za rok 2011 (2012/2304(INI))

(2016/C 045/05)

Európsky parlament,

- so zreteľom na výročnú správu Európskej centrálnej banky za rok 2011,
 - so zreteľom na článok 284 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
 - so zreteľom na článok 15 Protokolu o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, ktorý je pripojený k zmluve,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 2. apríla 1998 o demokratickej zodpovednosti v tretej fáze hospodárskej a menovej únie ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 1. decembra 2011 o výročnej správe ECB za rok 2010 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na článok 119 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A7-0031/2013),
- A. keďže reálny rast HDP v eurozóne v roku 2011 bol 1,5 %, čo je spomalenie oproti 1,9 % v roku 2010; keďže v niektorých členských štátoch bol v tom istom období veľký hospodársky pokles;
- B. keďže nezamestnanosť v eurozóne sa z 10 % na konci roka 2010 zvýšila na 10,7 % na konci roka 2011; keďže v tom istom období sa podstatne zvýšila nezamestnanosť mladých ľudí;
- C. keďže v eurozóne sa od roku 1999 vytvorilo približne 14,4 milióna nových pracovných miest, pričom v Spojených štátoch to bolo približne 10,7 milióna;
- D. keďže ECB zvýšila úrokové sadzby v roku 2011 dvakrát, raz v apríli a raz v júli (vždy o 25 bazických bodov), a dvakrát ich na konci roka, v novembri a v decembri, znížila (vždy o 25 bazických bodov);
- E. keďže priemerná miera inflácie v eurozóne dosiahla na rozdiel od 1,6 % v roku 2010 v roku 2011 2,7 % a miera rastu M3 oproti 1,7 % v roku 2010 klesla v roku 2011 na 1,5 %;
- F. keďže výška konsolidovaného finančného výkazu Eurosystemu na konci roka 2011 predstavovala 2,735 miliárd EUR, a to je zvýšenie v uvedenom roku približne o 36 %;
- G. keďže 21. decembra 2011 ECB začala svoju prvú trojročnú dlhodobú refinančnú operáciu, v rámci ktorej sa rozdelilo 489,2 miliárd EUR na pôžičky s trojročnou splatnosťou;
- H. keďže rast úverov pre súkromný sektor sa výrazne spomalil z 1,6 % v roku 2010 na 0,4 % v roku 2011 a rast pôžičiek pre súkromný sektor zaznamenal spomalenie z 2,4 % v roku 2010 na 1,2 %;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 138, 4.5.1998, s. 177.

⁽²⁾ Prijaté texty, P7_TA(2011)0530.